

# T3 Mehrsprachigkeit

TYPO3 Modul für mehrere Sprachversionen

Mehrere Sprachversionen in  
TYPO3 WebSites verwalten und  
anbieten.

System-Voraussetzungen:  
WebSite mit TYPO3 ab Version 4.2

## Kurzbeschreibung

Internationale Zielgruppen erfordern individuelle Sprachversionen. Neben Deutsch ist Englisch oft schon ein Muss und jede weitere Sprachversion erhöht die Chance, bei der jeweiligen Zielgruppe besser zu punkten.

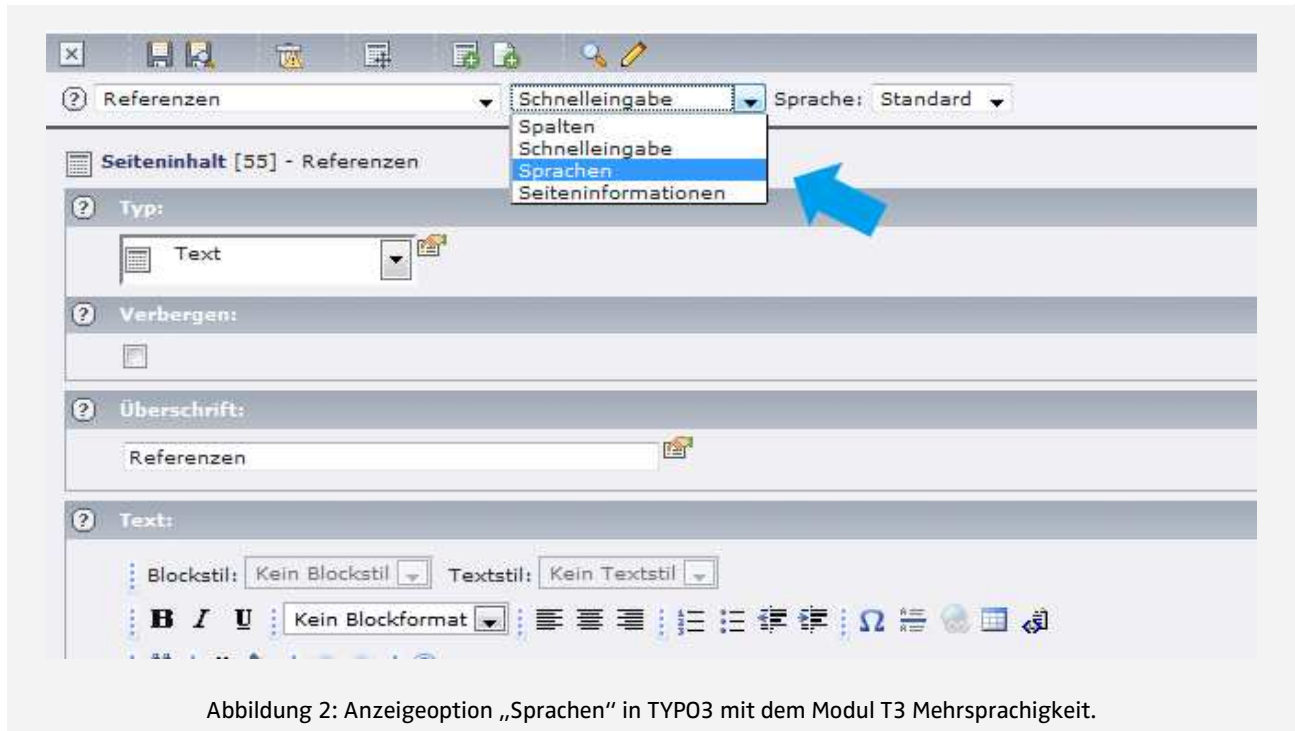


Abbildung 1: Button für alternative Sprachversion „English“.

Mit dem TYPO3 Modul **T3 Mehrsprachigkeit** von BlueChip können Content Manager von TYPO3 WebSites nun ganz unkompliziert Web Inhalte in mehreren Sprachversionen einpflegen.

## Anlegen und Warten von Sprachversionen im Backend

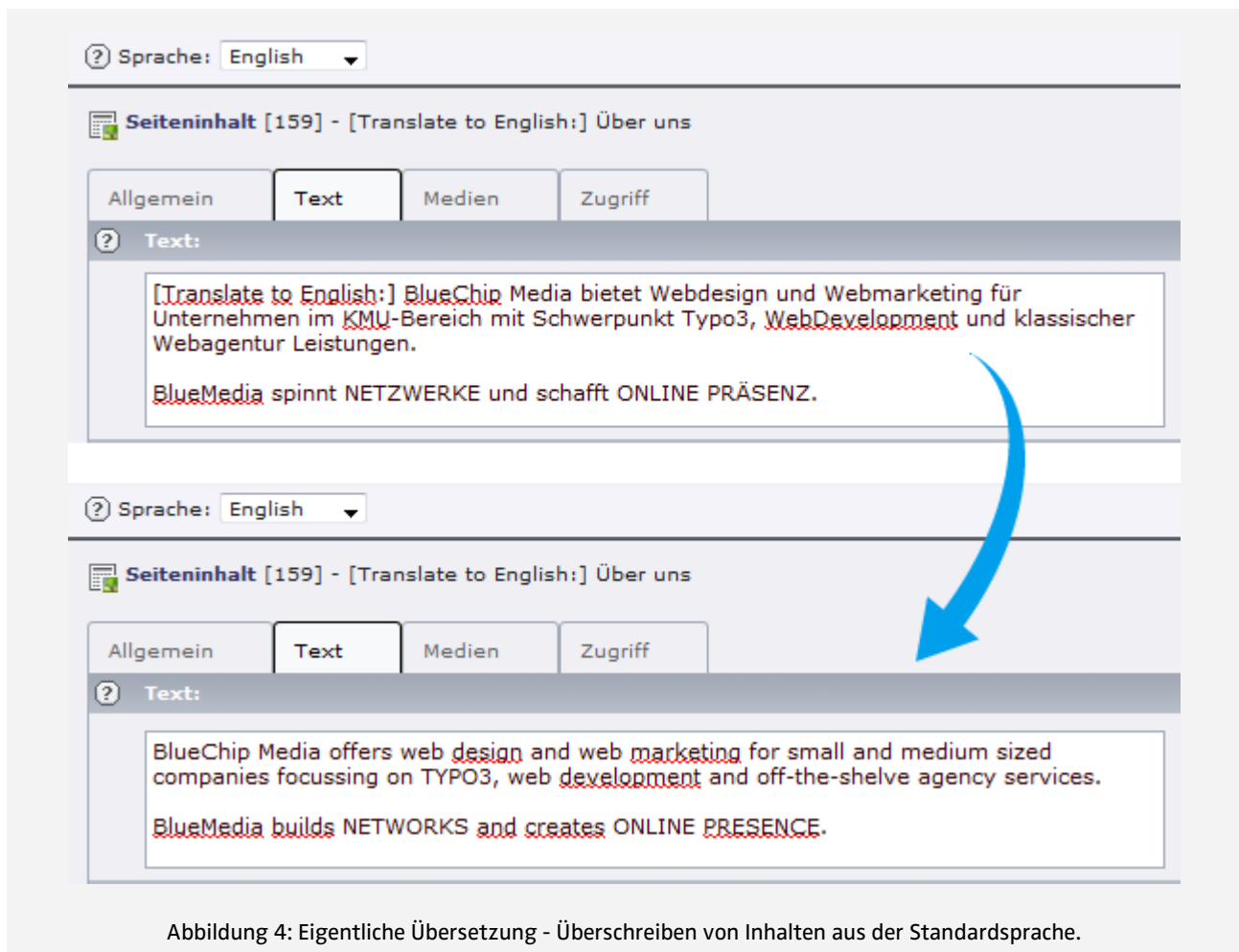
Mit dem TYPO3 Modul **T3 Mehrsprachigkeit** gibt es im Backend die zusätzliche Anzeigeeinstellung „Sprachen“:



Mit dieser Auswahl werden die Sprachversionen nebeneinander angezeigt. Dabei bietet die Funktion „Standardinhalte kopieren“ einen komfortablen Weg zur Übernahme der Texte in die Fremdsprache:

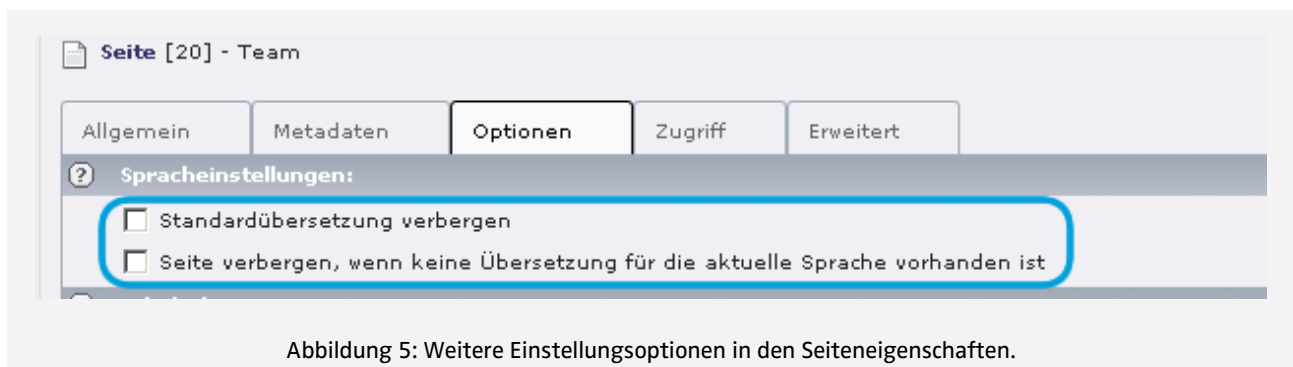


Die so kopierten Inhalte aus der Standardsprache können dann einfach überschrieben werden:



Auf diese Weise können die Inhalte in allen Reitern überschrieben werden. Auch Überschriften, Bilduntertitel etc. werden auf die gleiche Weise übernommen und überschrieben.

Weitere Einstellungsmöglichkeiten bieten die Seiteneigenschaften („Seiteneigenschaften bearbeiten“): Unter dem Reiter „Optionen“ können zusätzliche Einstellungen für die Sprachversionen der jeweiligen Seite festgelegt werden:



Wird eine Seite beispielsweise nur in einer bestimmten Sprachversion (zB Englisch) angeboten, soll aber auf der deutschen Version der WebSite gar nicht aufscheinen, so ist dies mit der Einstellung „Standardübersetzung verbergen“ möglich.

Navigiert ein User auf eine Seite, für die in seiner Sprachversion keine Übersetzung verfügbar ist, so gelangt er wieder auf die Standardsprachversion (meistens Deutsch) zurück – das ist die Standardeinstellung.

Die Option „Seite verbergen, wenn keine Übersetzung für die aktuelle Sprache vorhanden ist“ bewirkt, dass Seiten, die beispielsweise in der englischen Übersetzung nicht vorhanden sind, in der Navigation der englischen Version der WebSite gar nicht erst angezeigt werden. So kann verhindert werden, dass der User aus seiner Sprachversion weggeleitet wird. Auf diese Weise haben Content Manager also auch die Möglichkeit, bestimmte Seiten nur in bestimmten Sprachen anzubieten.

## Frontend - Ansicht für den User

Auf der entsprechenden Seite kann der User mit einem Klick auf den Button für die jeweilige Sprache wechseln. Diese Buttons werden auf Seiten angezeigt, wenn alternative Sprachversionen verfügbar sind.

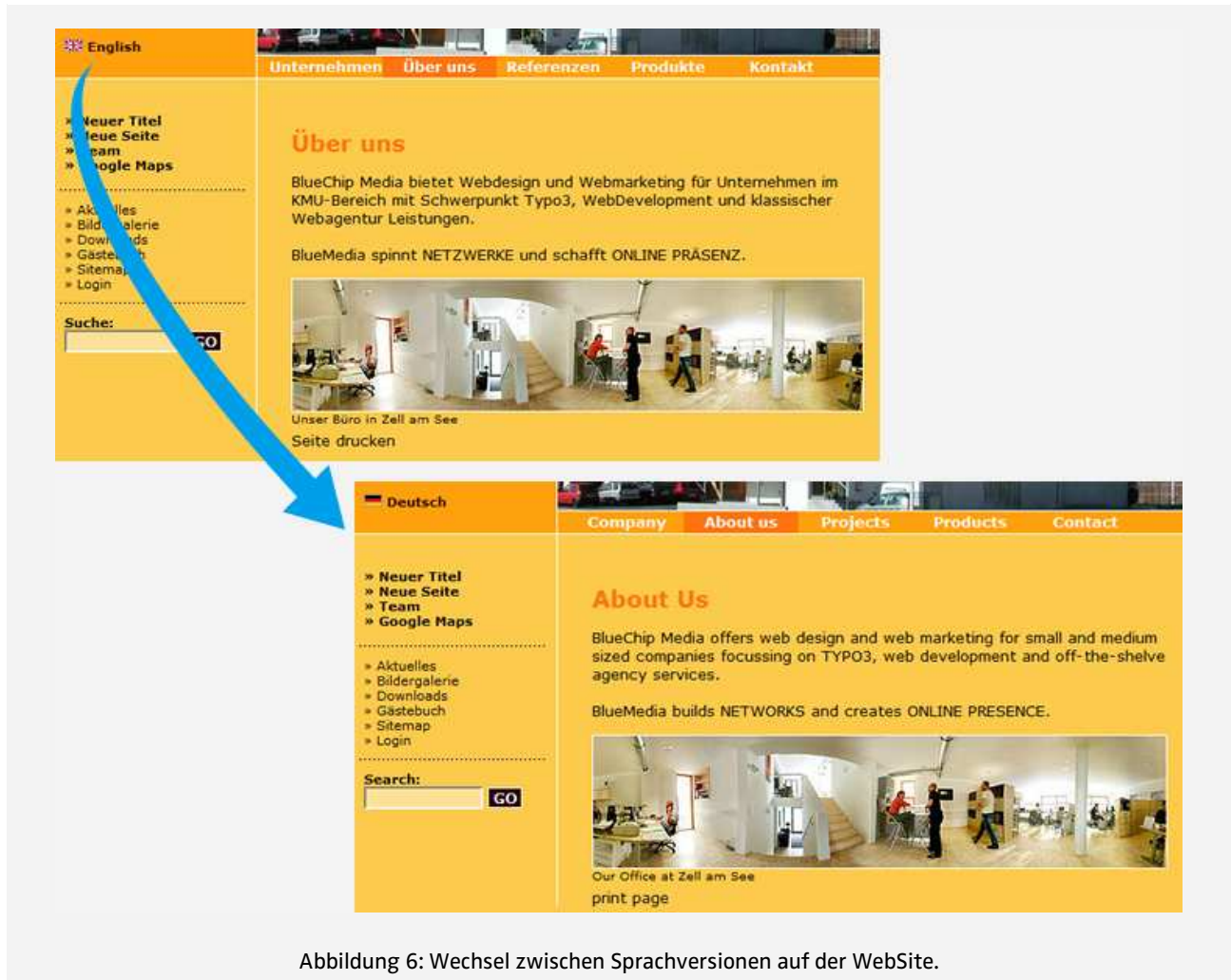
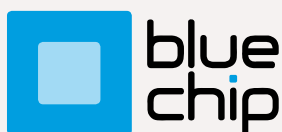


Abbildung 6: Wechsel zwischen Sprachversionen auf der WebSite.

## Kontakt & Info

Online Produktinfo: [www.bluemedia.at/mehrsprachigkeit/](http://www.bluemedia.at/mehrsprachigkeit/)

Für weitere Auskünfte und Preisinformationen stehen wir Ihnen gerne persönlich unter folgenden Kontaktmöglichkeiten zur Verfügung:



**BlueChip Software GmbH** - Abteilung Web & Internet  
[www.bluechip.at/web](http://www.bluechip.at/web)

T +43 6542 575840  
E [media@bluechip.at](mailto:media@bluechip.at)

f [www.facebook.com/bluechipmedia](http://www.facebook.com/bluechipmedia)  
t [www.twitter.com/bluechipmedia](http://www.twitter.com/bluechipmedia)